

## COLOSENSES

.....

<sup>1</sup> Anen en Pablo, Dios enreccan che enocnak apóstol rxin Jesucristo. Anen wexbil kch'alal Timoteo nektz'ibaj jawra carta.

<sup>2</sup> Quentak ela ewq'uin wch'alal je ix aj Colosas. Ixix je ixyonan che ixocnak rtnamet Dios jc'ola yukbal ec'u'x ruq'uin Cristo Jesús je xjun ebnon ruq'uin. Ja utzil je nsipaj Dios chka ruq'uin jun anm jkas qui'il nec'je'a chwech, jara' ta xtecochij ta más tzra Kadta' Dios y tzra Kajaw Jesucristo.

.....

<sup>3</sup> Ajoj ne nkaban wa' oración pniecwent y nnek-meltioxij wa' tzra Dios Ttixel rxin Kajaw Jesucristo.

<sup>4</sup> Nekomeltioxij tzra com xerkaja rbixic kuq'uin che ixix ne ykul wa' ec'u'x ruq'uin Cristo Jesús y congan nque'ewajo' conjelal e rtnamet Dios.

<sup>5</sup> Cara' neban com c'ola jun nimlaj herencia rxin Dios eweyben je ycon chcaj. Jawra herencia ewc'axan chic nak rbanic, tzra' xewc'axaj wa' tak xbixa chewa utzlaj tzij rxin Jesucristo, per jle' tzij je nmajo'n tz'koj tzij rc'an.

<sup>6</sup> Jawra utzlaj tzij kanak chic rbixic ewq'uin y bñak nat nkaj chka' chwech njelal ruch'lew, congan utzil ntajina nwankersaj ptak canm wñak y e q'uiy ntajina necnimaj. Cara' rebnon utzlaj tzij checjol ixix chka', congan utzil rwankersan checjol, tzra' xumaj twa' rij tak xewc'axaj nabey

mul utzlaj tzij tak xch'obtaja ewmal kas mer rubey utzil je nsipasa chka rmal Dios.

<sup>7</sup> Jara' xch'o'ba chewech rmal quilaj kch'alal Epafra. Ja' Epafra arja' kaxbil chpam samaj com rsamaj Cristo nuban per ewmal ixix tak nesmaja, arja' jun acha jnuban wa' cumplir je ntzujuj.

<sup>8</sup> Arja' xerbina chka che ixix ajni'la nque'ewajo' kch'alal com ntajina nesmaja Espíritu Santo ptak ewanm.

<sup>9</sup> Tak xerkaja rbixic kuq'uin chcara' ebnon ne xkamaj ta rbanic oración pncwnt. Dios ta xty-owa chewa che bien newutkij je nrajo' ranm ja', xtuya' ta chewa rna'oj Espíritu Santo y xtuch'ob ta chewech nak rbeyal y nak me rbeyal ta.

<sup>10</sup> Xtewc'aj ta jun utzlaj c'aslemal com nyatal wa' chkij chcara' nkaban tak kniman chic Kajaw Jesucristo. Xtewc'aj ta jun c'aslemal jcongan nel ta ranm Dios tzrij, jun c'aslemal je nwankersaj njelal rwech utzil. K'ij k'ij nte xtewutkij wa' más ajni' rna'oj Dios.

<sup>11</sup> Xtuya' ta congan echuk'a' Dios, xtec'je' ta ewq'uin jnimlaj poder jc'ola ruq'uin pe gloria chutz c'ara' majo'n nq'uis ta epaciencia y che nquixecwina necoch' nak newil chpam ec'aslemal, per ruq'uin ta quicotemal rxin Dios. Cara' rbanic oración nkaban pncwnt.

<sup>12</sup> Ne tmeltioxij wa' tzra Kadta' Dios com arja' rey-on chka che ajoj jun c'ola kak'a' tzrij herencia jnuya' chka je ok rtnamet, rey-on chka che nokoc'je'a chpam jun gobierno jabar nch'a'an wa' regloria Dios.

<sup>13</sup> Arja' xokruto' pruk'a' k'ejkumal y xokrucasaj chpam rgobierno Jesucristo jquilaj Rlec'wal.

<sup>14</sup> Com xjun chic kabnon ruq'uin Jesucristo rmal c'ara' tak okowsan el chic libre com arja' xutix recq'uiel pkacwent y jara' xokrlesbej libre. Ok libre chic com cuytanak chic kil kamac.

.....

<sup>15</sup> Ruq'uin Rlec'wal Dios nkatz'et wa' ajni' kas mer rbanic Dios jmajo'n ntz'ettaj ta. Majo'n chic jun achnak wankersan nim ta ruk'ij chwech Rlec'wal Dios.

<sup>16</sup> Cara' quenbij chewa com njelal achnak jwankersan majo'n ra' che mquita ruq'uin arja' wankersan wa'. Ajni' tzra jc'ola chcaj y chka' jc'ola wawe' chwech ruch'lew, ajni' tzra njelal achnak je ntz'ettaja y chka' njelal jmajo'n ntz'ettaj ta, ajni' chca njelal quewech nmak tak k'atbaltzij jmajo'n nquekatz'et ta ruq'uin kk'aweche, per nmajo'n achnak je mquita wankersan rmal Rlec'wal Dios, wankersan ta njelal achnak ch-utz c'ara' noca yabal ruk'ij.

<sup>17</sup> Nc'o chwa' Rlec'wal Dios tak q'uemjana twankersasa caj ruq'uin rwech ruch'lew. Ja' chapyona rxin njelal jwankersan ta y xe rmal jnimlaj rpoder tak majo'n yojtanak ta njelal.

<sup>18</sup> Ja' nc'ana kxin ja ok iglesia ajni' nuban jun wi'aj nc'aj kacuerpo. Ruq'uin ja' nwanker twa' c'ac'laj c'aslemal je kc'an com arja' kas nabey mul xc'astaja junlic chquecjol cnomki'. Cara' rbanic ch-utz c'ara' nja' wa' nnabyeja ch-utz c'ara' majo'n chic jun nim ta ruk'ij chwech arja'.

<sup>19</sup> Cara' rbanic com njelal jnojnak pranm Kadta' Dios jara' nojnak chka' pranm Rlec'wal Dios com cara' nrajo' ranm Dios.

20 Ja' Dios xutak ta Rlec'wal che rchumsic njelal achnak wawe' chwech ruch'lew y tzra chka' jc'ola chcaj. Xpeta Rlec'walxel, xutix recq'uiel chwech cruz y xokchumtaja ruq'uin Kadta' Dios rmal ja', per konjelal.

21 Ajni' chewa ixix ojer q'ue c'nat ixc'ol wa' chwech Dios, nmajo'n egan tzrij je nbij Dios ptak ewanm, xe rtzilal jxeban. Per camic ix chumtanak chic ruq'uin Dios, ja' Dios cawra xuban che xix-chumtaja,

22 xutak ta Rlec'wal che xer-oc kaja wnak y xcoma pkacwent. Cara' xuban ch-utz c'ara' kas wen nuban tzra ewanm ch-utz c'ara' kas rewkon ri' ewanm tak nquixekaja chwech, kas ixch'ajch'oj y nmajo'n achnak nquixchapbexa.

23 Xerwara', nc'atzina chmajo'n neya' cta yuk-bal ec'u'x ruq'uin Jesucristo, nc'atzina che bien nquixetque'a y cow nquixpe'a che reybxic jtzujun chka rmal Dios ajni' nc'u'ta chkawech rmal utzlaj tzij rxin Jesucristo. Ekajnak chic rbixic utzlaj tzij ewq'uin, chka' elnak chic rbixic chca conjelal wnak jec'ola chwech ruch'lew. Anen en Pablo yatanak chwa chquenya' rbixic jawra utzlaj tzij.

.....

24 Jcamic enc'ola chpam lowlo' che eto'ic per quenquicota rmal. Anen en rexbil Cristo che rtijic lowlo' jq'uemjana tk'axa tzrij com q'ue nti'ona tzra Cristo njelal je nba'na chka ja ok recuerpo ja ok iglesia.

25 Dios arja' rey-on chwa che enocnak jun ajs-majma' rxin iglesia ch-utz c'ara' quenba ewq'uin chixconjelal jme ix aj Israel ta ch-utz c'ara' bien cnech'bo' chewech rtzobjal Dios.

<sup>26</sup> Com c'ola chpam rtzobjal Dios jmajon k'alaj ta chquewech wnak chpam je' tiemp jk'axnak cana per camic k'alsan chic chquewech e rtnamet Dios.

<sup>27</sup> Com Dios arja' rech'bon chic chquewech rtnamet chc'ol chic Cristo ptak ewanm jme ix aj Israel ta y rmal c'ara' ewutkin chic che nquixec'je' na pregloria ja' Dios. Jawra jxenbij kaja chewa wewtanak ojer per Dios rk'alsan chic chkawech camic ch-utz c'ara' tzra' nkatz'et wa' che ajni'la nim reglora Dios jnesmaja checjol ixix jme ix aj Israel ta.

<sup>28</sup> Ajoj xe nruyon wa' Cristo nkaya' rbixic, nquekpaxba' kch'alal chejurnel y nquektijoj chejurnel chka' com ja' Dios nuya' kna'oj che ctojxic. Cara' nkaban ch-utz c'ara' tak nquekaban presentar chwech Dios per bien tz'kat cc'aslemal tzra' chejurnel, per xe rmal je xjun quebnon ruq'uin Cristo Jesús.

<sup>29</sup> Rmal c'ara' tak nemjon jun nimlaj lucha, congan quantaj nuk'ij per je nyowa nchuk'a' jara' Jesucristo com arja' congan nesmaja chpam nc'aslemal che rbanic jawra samaj jnemjon rbanic ra.

## 2

<sup>1</sup> Com anen quenwajo' chnewutkij wch'alal, congan nucsán nchuk'a' pnecwent y pquecwent kch'alal jec'ola chpam Laodicea, y pquecwent jle' chic kch'alal jnexte wjic retz'ton ri' kawech cuq'uin.

<sup>2</sup> Congan nucsán nchuk'a' ch-utz c'ara' bien nquexim qui' chpam ojben ri'il rxin Dios y rmal ta

ra necwira canm chpam utzlaj tzij rxin Jesucristo. Kas quenwajo' chca, kas ta nec'je'a cseguro, kas ta nch'obtaja cmal nak rbanic je rk'alsan chic Kadta' Dios chkawech jara' jun nimlaj mibil nuya' chka com arja' rk'alsan chic chkawech nak rbanic Cristo.

<sup>3</sup> Ruq'uin Cristo nkawil wa' njelal rna'oj Dios, ruq'uin ja' nkawil wa' njelal je nrajo' Dios chka che nkutkij, jara' jun nimlaj mibil nkawil. Per xruyon ruq'uin Cristo nkawil wa'.

<sup>4</sup> Cara' quenbij chewa ch-utz c'ara' majo'n nquixba'n ta engañar cmal jle' wnak je ncajo' nquixqueban pors che nenimaj tijonem je nqueya' j-e'.

<sup>5</sup> Com anen mesque en majo'n ewq'uin camic per wespíritu jara' c'ola ewq'uin y congan quenquicota chewij. Quenquicota chewij com wutkin chmajo'n ech'ron ta ewi' y wutkin chka' che cow ixpa'la tzrij yukbal ec'u'x ruq'uin Cristo.

<sup>6</sup> Rmal c'ara' quenbij chewa, ajni' xeban nabey je xjun xeban ruq'uin Kajaw Jesucristo nte cara' neban, xjun ta neban ruq'uin per ne rxin junlic chka bechnak opech neban chpam ec'aslemal.

<sup>7</sup> Bien c'a quixetque'a ruq'uin ajni' rbanic jun che' q'ue c'nat bnak wa' rc'amal ptak ulew, y ajni' rbanic jun jay bien tz'bula pe rwá' rcimiento. Tecwera ec'u'x bien ruq'uin tijonem rxin Jesucristo ajni' c'tun chic chewech, y tmeltioxij wa' njelal tzra Dios.

.....

<sup>8</sup> Majo'n jun wnak xtech'cow ta ewxin tzrij jle' tijonem je jun chwa' com c'ola tijonem utzlaj tijonem nbixa tzra, per nmajo'n rsamaj y xe engaño

rec'mon ta, jle' tijonem xwankersan cmal wnak, jle' costumbre jxe nq'uisa ruk'ij y mruq'uin ta Cristo penak wa'.

<sup>9</sup> Me tquixba'n ta engañar com xruq'uin Cristo nkatz'et wa' nak kas mer rbanic Dios com arja' ocnak wnak y njelal jc'ola pranm Dios nmajo'n ra mquita c'ola pranm ja' chka'.

<sup>10</sup> Ixix com xjun chic ebnon ruq'uin Cristo rmal c'ara' tak ewlon chic njelal achnak je nc'atzina tzra ec'aslemal com arja' nmajo'n jun k'atbaltzij che mquita c'ola pruk'a'.

<sup>11</sup> Jun chic, com xjun chic ebnon ruq'uin rmal c'ara' tak xixba'na circuncidar per jun circuncisión jme wnak ta banyona, jun circuncisión rxin Cristo, jara' tak xelsasa chewa njelal rtzilal jewc'an.

<sup>12</sup> Cara' rbanic com xixba'na bautizar y tak xixba'na bautizar jara' jun ixix xixmu'ka ruq'uin Cristo, jun ixix xixc'astaja ruq'uin chka'. Cara' xeban com c'ola yukbal ec'u'x ruq'uin jnimlaj poder jxucsaj Dios tak xuc'as Cristo chquecjol cnomki'.

<sup>13</sup> Ixix ix cnomki' nabey chpam ewil emac, majo'n ixebnon ta circuncidar tzra' per ewc'an na rtzilal, per Dios arja' xuya' jun c'ac'laj c'aslemal chewa tak xuc'as Cristo chquecjol cnomki' y xucuy njelal ewil emac chixconjelal.

<sup>14</sup> Cawra xuban Dios ra, arja' xokruto' pruk'a' jle' costumbre jtz'ibtanak cana chpam rley Dios je rtz'iban cana Moisés, com jnuban ley xe nnataj chka che ok aj-il ajmac, xnokruban condenar, per Dios xchumsaj njelal ch-utz c'ara' majo'n chic ruk'a' costumbre chka, per xe rmal recmic Cristo chwech cruz rmal c'ara' tak xuban cara' chka.

15 Arja' xkasaj cchuk'a' njelal quewech k'atbaltzij jmajo'n nquekatz'et ta ruq'uin kk'awech, bien xerk'alsaj chquewech wnak che arja' xch'ecmaja tak xcomsasa Cristo chwech cruz.

16 Rmal c'ara' quenbij chewa, me tque'eya' ta cas wnak tak necch'ojquij chewa nak netaj, o wnech'ojquij chewa chmajo'n nec'ul ta jle' nimb'ij je nc'u'la chjuna', owe ch-ic', o wche sman.

17 Jawra xe jle' costumbre cniman, xajni' rnatu' jutzil c'o pchic jtzujun ta rmal Dios, per tak xpeta Cristo arja' xuc'om ta kas mer utzil jtzujun ta rmal Dios.

18 Ec'ola wnak cawra necbij chewa ra: —We mteban ixix ajni' nkaban ajoj jara' me tyataja chewa jpremio rxin Cristo, cara' necbij, per mtque'eya' ta cas. J-ewra wnak congan neck'alsaj qui' che e ch'tak no'y quebnon, y nquexque'a chquewech ángel. Jun chic je nqueban, xe nqueya' kaja quek'ij queyon rmal jk'alsan je' chquewech, per me Dios ta k'alsyona chquewech. Congan e nmak nquena' kaja per nmajo'n cbase tak ncara' nqueban. Com xyojtanak cna'oj rmal il mac rmal c'ara' tak kas e nmak nquena' kaja.

19 Cara' nqueban com me bien ta jun quebnon ruq'uin Cristo. Ja' Cristo arja' wi'aj kxin konjelal ja ok recuerdo y rmal arja' tak nokq'uiya. Ajni' rbanic jun cuerpo xjun rebnon, rexmon ri' chbil tak ri' y nnimaj je nbixa tzra rmal wi'aj ch-utz c'ara' che nq'uiya. Y cara' chka ajoj chka', tak neknimaj je nbixa chka rmal Cristo che nkaban jara' nokq'uiya rmal, per jun c'ynem je nwen ntz'e'ta rmal Dios.



<sup>20</sup> We ktzij che ixix jun xixcoma ruq'uin Cristo, we ktzij che ix majo'n chic pruk'a' jle' costumbre jxe nk'axa ruk'ij ¿nak tzra c'ara' tak c'c'o na je' achnak neban ajni' ykul na ec'u'x ruq'uin rwech ruch'lew? ¿Nak tzra tak nanimaj jle' costumbre je nbixa chewa cmal wnak? Com cawra necbij wnak chewa ra:

<sup>21</sup> —Mtec'om ta jala la, mtetaj ta jala la, nexte jtz'it nechap jala la, xe xjan. Cara' necbij.

<sup>22</sup> Per me tque'enimaj ta com je' achnak jawra xe nq'uisa tak nataj y majo'n achnak nuban chawa. J-ewra wnak xe cna'oj j-e' nquecsaj, xtijonem cxin wnak nqueya'.

<sup>23</sup> C'ola je' achnak nquecwankersaj kaja queyon y nquecsaj creligión, congan neck'alsaj qui' che e ch'tak no'y quebnon, y c'ola je' achnak nqueban kaja jxe pkan kaja tzra quecuerpo. Jawra tijonem ra kas utzlaj tijonem, cara' necbij wnak, per mtecwin wa' xtcatruto' ta che xtcatrük'il ta che rbanic il mac.

### 3

<sup>1</sup> We ix jun ixix ixc'astanak ruq'uin Cristo kas tc'a noca ptak ewanm je' achnak rxin chcaj jabar tz'bul wa' Cristo prejquenk'a' Dios.

<sup>2</sup> Ruq'uin ta je' achnak rxin chcaj nec'je' wa' epensar y mquita ruq'uin rxin rwech ruch'lew.

<sup>3</sup> Cara' quenbij chewa com ixix jun xixcoma ruq'uin Cristo, c'ac' chic ec'aslemal, per jun c'aslemal je bien bnon cwent rmal Cristo com xjun ebnon ruq'uin y ja' xjun quebnon ruq'uin Dios.

<sup>4</sup> Ja' Cristo arja' mism ocnak kc'aslemal camic, y tak xtpet chic jmul congan nch'a'ana tak ntz'e'ta,

ajni'la nim ruk'ij, y cara' chewa ixix chka', newex-bilaj na y cara' nquixtz'e'ta ajni' ntz'e'ta ja'.

•••••

<sup>5</sup> Com ixcomnak chic chwech il mac mteban xta ixix je' rtzilal je ajni' nqueban wnak wawe' chwech ruch'lew. Cawra nqueban ra: x-il mac nqueban ach-i' cuq'uin ixki', xnectz'ilorsaj cna'oj, xnecyarij je' qui', xruyon rtzilal ncajo' nqueban. Jun chic je nqueban, xnecyarij je' achnak cxin wnak, y tak xcara' nqueban jara' xje' achnak nqueya' ruk'ij y xjara' ocnak quedios.

<sup>6</sup> Cara' rbanic rtzilal je nqueban wnak jmajo'n necnimaj ta Dios, y xe rmal c'ara' tak penak ryiwal Dios chquij.

<sup>7</sup> Y cara' xeban ixix ojer chka' tak ewc'an na jun itzel c'aslemal, com xeban jle' rtzilal je c'ja' xenbij kaja chewa.

<sup>8</sup> Per camic tey-a' cana ixix chka' njelal jawrara. Mteban ta ayiwal, mtquixkulluj ta, mteban ta itzel tak achnak chca wnak, mque'etzijoj ta, y mtebij ta itzel tak tzij.

<sup>9</sup> Mtetz'ak ta tzij chbil tak ewi' com ey-on cchic je tzbuklaj c'aslemal, ey-on cchic bnoj rtzilal je ajni' xeban nabey,

<sup>10</sup> y camic ewc'an chic jun c'ac'laj c'aslemal. K'ij k'ij nba'na más c'ac' tzra c'aslemal je ewc'an camic y tak xtq'uisbena cara' nela ajni' rc'aslemal Dios. Cara' rbanic ch-utz c'ara' chnewutkij ajni' kas mer rbanic Dios.

<sup>11</sup> Xe ok jun konjelal je kc'an jawra c'ac'laj c'aslemal jxenbij kaja chewa ra, we ok aj Israel o wme ok aj Israel ta, we okbnon circuncidar o wmajo'n okobnon ta circuncidar, wmajo'n kutkin

ta nohtzijona pe griego, wcongan lowlo' tnamet okpenak wa', we ok libre o we ok esclavo, per xe ok jun konjelal je kc'an c'ac'laj c'aslemal com Cristo nec'je'a ptak kanm konjelal y nuban jun chka, xruyon Cristo nim ruk'ij.

<sup>12</sup> Rmal c'ara' quenbij chewa, com ixch-on rmal Dios, com ix rtnamet Dios y congan nquixrajo', tpoknaj c'a quewech wnak, tebna' utzil chca, mteya' ta ek'ij chquewech, chka bechnak opech newil chpam ec'aslemal tey-a' pruk'a' Dios, tec'je'a epaciencia,

<sup>13</sup> y tak chek q'uenjlal neban ofender ewi' tecch'o' y tecyu' ewi'. Cara' ta neban ajni' xuban Cristo, com arja' xixrucuy rmal c'ara' tak quenbij chewa, tecyu' ewi' ixix chka'.

<sup>14</sup> Per c'ola jun más chna nc'atzina chwech njelal, jara' ojben ri'il, com tak newajo' ewi' jara' nuban jun chewa y njelal rwech utzil neban rmal.

<sup>15</sup> Xtec'je' ta qui'il rwech ewanm chwech Dios, jara' ta xtc'ana ewxin com ja' Dios xixrucha' ch-utz c'ara' qui'il nec'je'a ewanm chwech, com arja' xjun rebnon chewa, xjun cuerpo ebnon. Tmeltioxij tzra Dios jrebnon chewa.

<sup>16</sup> Kas ta bien xtnoja utzlaj tzij rxin Cristo ptak ewanm. Ttijo' ewi' y tpaxba' je' ewi', per ruq'uin ta rna'oj Dios. Tebna' salmo, tebna' himno, tbixaj jbix je nwankersas pa ptak ewanm rmal Espíritu Santo, per ruq'uin ta ewanm nebixaj rubi' Kajaw Jesucristo y nemeltioxij tzra Dios.

<sup>17</sup> Chka bechnak opech nebij je'a y chka bechnak opech neban chka', per tebna' njelal prubi' Kajaw Jesucristo y rmal ta Jesucristo chka' nemeltioxij tzra Kadta' Dios njelal jrebnon chewa.

•••••

<sup>18</sup> Ixix ja ix ixki' que'ebna' respetar ewechjilal com Kajaw Jesucristo cara' nrajo' chewa chneban.

<sup>19</sup> Y ixix ach-i' que'ewaj-o' ewexkilal, mtebij ta pkan tak tzij chca.

<sup>20</sup> Ixix je ix alc'walxela' que'enimaj edta' ete' com Kajaw Jesucristo congan nquicota chewij tak nque'enimaj.

<sup>21</sup> Ixix je ix ttixela' mtque'ech'jursaj ta ewlec'wal mal-il netur ela junlic rwech quec'u'x.

<sup>22</sup> Ixix je ix mos que'enimaj epatrón jec'ola wawe' chwech ruch'lew. Ec'ola mos congan nquesmaja tak ec'ol oca cpatrón cuq'uin ch-utz c'ara' utz nquetz'e'ta, per tak nba cpatrón majo'n kas ta nquesmaj chic, per mteban ta cara' ixix. Per jneban, ne njelal ec'u'x y njelal ewanm tebna' samaj y chwech Dios txibej wa' ewi'.

<sup>23</sup> Jsamaj neban chka bechnak opech samaj, tetja' ek'ij che rbanic, tebna' tzra ajni' rxin Kajaw Jesucristo y me cxin ta wnak.

<sup>24</sup> Cara' quenbij chewa com ixix bien ewutkin chruq'uin Kajaw Jesucristo npe wa' kas mer rto-jbalil je nkaban, jara' herencia je rtzujun chka com Cristo jKajaw jara' kas mer Epatrón.

<sup>25</sup> Y je' wnak je nquebnowa rtzilal, Dios nyowa rjel rec'xel chca je nqueban, majo'n jun utz ta nutz'et y majo'n jun itzel ta.

## 4

<sup>1</sup> Ixix je ix patrón tebna' rbeyal chca emos, tebna' chca ajni' nrajo' Dios chewa chneban chca. Cara' quenbij chewa com ixix bien ewutkin chc'ola jun epatrón ixix chka' chcaj.

.....

<sup>2</sup> Camic wch'alal, mtetenba' ta je rbanic oración, quixc'asc'ata che rbanic y tmeltioxij tzra Dios jrebnon chewa.

<sup>3</sup> Tebna' orar pkacwent ajoj chka', tc'utuj tzra Dios che arja' nujak jun bey chkawech ch-utz c'ara' nkaya' más rbixic rtzobjal. Ajoj nkajo' nkaya' más rbixic jk'alsan chic tzrij Cristo jmajo'n k'alsan ta nabey. Rmal c'ara' tak enc'ola anen pcars camic.

<sup>4</sup> Tebna' orar pnecwent ch-utz c'ara' quencwina quenk'alsaj bien nak rbanic Cristo com njawara' yatanak chwij chquenban.

<sup>5</sup> Tecsa'j rna'oj Dios tak nquixtzijona cuq'uin wnak jmajo'n cniman ta Jesucristo. Mchek tcara' nk'axa jun k'ij chewech per k'ij k'ij tebna' utzil.

<sup>6</sup> Tak nquixtzijona wen tak tzij tbij, c'o ta rec'mon ta chca je nquec'axana. Ne tcara' neban ch-utz c'ara' tak c'ola nc'axaxa chewa cmal wnak chka bechnak opech wnak, per bien ewutkin nak nrajo' Dios chewa chnebij chca.

.....

<sup>7</sup> Tak xtekaja kch'alal Tíquico ewq'uin arja' nbij chewa nak nebnon wawe'. Arja' jun quilaj kch'alal, jun ajsmajma' je xjun rebnon ruq'uin Kajaw Jesucristo, jun ajsmajma' jnuban wa' cumplir je ntzujuj.

<sup>8</sup> Rmal c'ara' tak netkon ela ewq'uin ch-utz c'ara' chnerutkij nak ebnon y chka' chneryukba' ec'u'x.

<sup>9</sup> Onésimo netkon ela chka' rexbilan ela Tíquico. Ja' Onésimo ewinak, arja' jun quilaj kch'alal chka' jnuban wa' cumplir je ntzujuj. Tak xtque'ekaja

ewq'uin arj-e' necbij chewa njelal jmajtanak rbanic wawe'.

<sup>10</sup> Kch'alal Aristarco arja' wexbil wawe' pcars, arja' nutak ela rutzil ewech. Je kch'alal Marcos je rsobrino Bernabé arja' nutak ela rutzil ewech chka'. Ajni' nbin chic chewa, we xtekaja Marcos ewq'uin kas qui'il rc'ulic tebna'.

<sup>11</sup> Je kch'alal Jesús je nbixa Justo tzra chka', arja' nutak ela rutzil ewech. J-ewra e oxi' kch'alal je c'ja' xenbij kaja chewa arj-e' quenqueto' chpam samaj wawe' ch-utz c'ara' che nkaya' rbixic rgobierno Dios, per e majo'n chic nwinak aj Israel jquenqueto' chta wawe', xqueyon j-e', congan cyukban nuc'u'x.

<sup>12</sup> Je kch'alal Epafras arja' ewinak, arja' jun ajsmajma' rxin Cristo y nutak ela rutzil ewech chka'. Arja' congan nuban oración pncwent, nquixrnataj wa' chpam oración. Cara' nuban ch-utz c'ara' cow nquixpe'a ch-utz c'ara' nquixq'uiya bien y nquixwachina chpam rtzobjal Dios ch-utz c'ara' njara' neban jachnak nrajo' ranm Dios chewa chneban.

<sup>13</sup> Anen bien wutkin y quenbij chewa che kch'alal Epafras arja' congan jun nimlaj lucha ntajina nuban pncwent ixix y pquecwent jec'ola pLaodicea, y pquecwent chka' jec'ola pHierápolis.

<sup>14</sup> Jquilaj kch'alal Lucas jdoctor, arja' nutak ela rutzil ewech y cara' nuban kch'alal Demas chka'.

<sup>15</sup> Tey-a' rutzil quewech kch'alal jec'ola pLaodicea, y cara' tzra kch'alal Ninfas chka' y chca iglesia je nquemol qui' pruchoch.

<sup>16</sup> Jawra carta nkatak ela ewq'uin, tak xtsic'taja ewmal c'jara' netak el chic ruq'uin iglesia jc'ola

pLaodicea ch-utz c'ara' che arj-e' nesciq'uij chka'.  
Y c'o chic jun carta netkon ela cuq'uin kch'alal  
jec'ola pLaodicea y quenwajo' che ixix nesciq'uij  
chka'.

<sup>17</sup> Tbij tzra kch'alal Arquipo: —Catc'asc'ata,  
tebna' cumplir samaj jyatanak chewa prubi' Ka-  
jaw Jesucristo, cara' tbij tzra.

<sup>18</sup> Y camic anen en Pablo quentak ela rutzil  
eweche per anen quentz'ibaj ela ruq'uin nuk'a'.  
Mtemestaj ta che anen enbc'on pcadena wawe'  
pcars. Jutzil je nsipaj Dios xtec'je' ta ewq'uin.  
Amén.

**C'ac' Chuminem**  
**New Testament in Tz'utujil Eastern; tzj**  
**(GT:tzj:Tz'utujil)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tz'utujil

Dialect: Eastern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tz'utujil (Eastern) [tzj], Guatemala

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Tz'utujil

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.



Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

1c8f3ea5-5752-5e2f-9f21-ebb15a733b8f